



2 - CHAPELLE NOTRE DAME DE BON SECOURS

Cette chapelle a été édifée au XVIIe siècle à l'emplacement d'une ancienne chapelle mentionnée dès le XIIIe siècle sous le nom de *Capella Santea*.

Une légende dit qu'un certain Desbrousse trouva une statue en bois doré de la Vierge Marie dans son jardin. Chaque fois qu'il emportait la statue chez lui, elle revenait mystérieusement à sa place. Il fit alors don de son jardin pour la construction de la chapelle. Il y serait enterré, près de la statue de Marie.

À l'intérieur, on peut admirer une statue en bois doré du XVIIe siècle représentant Marie tenant l'Enfant Jésus dans ses bras.

En signe de gratitude pour la fin de l'épidémie de Svette Miliare en 1841, la statue sera coiffée d'une couronne en métal et verroterie. La chapelle est protégée au titre des Monuments Historiques depuis 1963.



THE CHAPEL OF OUR LADY OF PROMPT SUCCOUR

The chapel was built in the 17th century on the site of an older chapel that had existed in the 13th century under the name of *Capella Santea*.

The legend has it that a boy or man called Desbrousse found a gold-covered wooden statue of the Virgin Mary in his garden. Every time he took the statue to his house, it mysteriously made its way back to its place in the garden. He therefore donated his garden for the building of the chapel, where he was eventually buried near the statue of Mary.

In the chapel is a gold-covered 17th century wooden statue of Mary holding the infant Jesus in her arms.

In 1841, as a sign of gratitude for the end of the epidemic of sweating sickness, the statue was given a crown of metal and glass work. The chapel was registered under the historic monuments law in 1963.

